

# ПОЛУЗАБЫТЫЕ СЛОВА И ЗНАЧЕНИЯ

СЛОВАРЬ  
РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ XVIII—XIX ВВ.

Авторы: Е.И. Борова,  
Людмила Владимировна,  
Ирина Викторовна

# ПОЛУЗАБЫТЫЕ СЛОВА И ЗНАЧЕНИЯ

СЛОВАРЬ  
РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ XVIII—XIX ВВ.

Авторы: Е.И. Борова,  
Людмила Владимировна,  
Ирина Викторовна

ИЗДАТЕЛЬСТВО  
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

Альберт Байбури  
Леонид Беловинский  
Франсис Конт

# ПОЛУЗАБЫТЫЕ СЛОВА И ЗНАЧЕНИЯ

СЛОВАРЬ  
РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ XVIII–XIX вв.

Под редакцией

*А.К.Байбурина и Н.И.Решетникова*

ЕВРОПЕЙСКИЙ ДОМ  
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ



ЗНАК  
МОСКВА

2004

А. Байбурин, Л. Беловинский, Ф. Конт. **Полузабытые слова и значения: Словарь русской культуры XVIII—XIX вв.** — Санкт-Петербург: «Европейский Дом»; Москва: «Знак», 2004. 680 с.

ISBN 5-8015-0157-6

ISBN 5-9945-7158-6

Словарь содержит свыше 5000 слов, которые характеризуют разные стороны русской культуры XVIII—XIX вв. (государственное устройство, чины, звания, титулы, знаки различия, учреждения, церковный и народный календари, предметы церковного и домашнего обихода, транспорт, пищу и др.). Многие слова устарели, изменили своё значение и известны нам главным образом из литературных и мемуарных произведений. Словарь будет полезен специалистам по истории русской культуры, студентам, всем, кто интересуется русской культурой.

Ответственные редакторы

*А. К. Байбурин*

*Н. И. Решетников*

ИЗДАНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНО ПРИ ПОДДЕРЖКЕ

РОССИЙСКОГО ГУМАНИТАРНОГО НАУЧНОГО ФОНДА, ГРАНТ № 03-01-00302А

И

ASSOCIATION HENRY DURAND (ФРАНЦИЯ)

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 5-8015-0157-6

ISBN 5-9945-7158-6

© А. Байбурин, 2003

© Л. Беловинский, 2003

© Франсис Конт, 2003

© «Европейский Дом», Санкт-Петербург, 2004

© «Знак», Москва, 2004

## ПРЕДИСЛОВИЕ

В этом словаре собраны слова и выражения, которые обозначают те явления быта, которые или исчезли, или находятся на грани исчезновения, или изменили свою смысловую направленность. Значение этих слов сейчас забыто или полузабыто. Чаще всего они лишь приблизительно знакомы современному читателю. Вместе с тем читатель обнаружит значительное количество хорошо знакомых слов, таких, как балалайка, завтрак, консервы и др. Авторы сочли возможным включить их либо потому, что их происхождение относится к XVIII—XIX вв., либо потому, что их смысловое наполнение в рассматриваемый период отличается от современного.

В отличие от других словарей, посвящённых культуре XVIII и XIX вв., этот словарь не содержит привычного набора персоналий. Акцент в нём сделан на реалиях быта этого времени.

В основе данного словаря лежит вышедший в 1999 г. «Российский историко-бытовой словарь» Л.В.Беловинского. В сравнении с ним многое изменено: изъято большое количество узкоспециальных терминов, более уместных для специальных словарей, введены многие статьи, которых явно недоставало, значительная часть статей переработана.

Понятие «культура» трактуется здесь максимально широко. Долгое время казалось, что культура включает лишь высокие формы: музыку, литературу, образование и т. п. То, что входило в сферу быта, повседневной жизни, не признавалось достойным внимания. Лишь сравнительно недавно произошла переориентация внимания исследователей и на сферу «низкого» быта. И это вполне закономерно, так как без знания реалий повседневности ушедших эпох невозможно постичь их дух. В словарь вошли данные по истории государственных учреждений, сведения о чинах, званиях, титулах, духовных санах, истории военного и гражданского костюмов, одежде разных сословий, духовном облачении, пище, транспорте, интерьере жилищ, храмов и учреждений, оружии и орудиях труда, домашней и церковной утвари. Включены статьи, посвящённые народному и церковному календарям, народным верованиям и обрядам, фольклорным персонажам, а также идиоматические выражения, жаргонные слова и т. п.

По характеру представления статей этот словарь является толковым. Содержащаяся в нем информация подаётся в историческом и этнографическом ракурсах. Там, где это возможно, указывается сословная атрибуция описываемых явлений. Ко многим статьям приводятся цитаты из литературных или фольклорных текстов, призванные иллюстрировать контекстное использова-

ние рассматриваемых явлений. При составлении Словника учитывалось вхождение слов в состав литературных, фольклорных, исторических текстов, межуарной литературы.

Словарь опирается на исследования в области русской истории XVIII—XIX в., этнографии, лингвистики, фольклористики и данные других научных дисциплин.

Предлагаемый словарь включает около 5000 словарных статей, посвящённых особенностям русской культуры XVIII—начала XX вв. Он адресован широкому кругу специалистов — историкам, этнографам, фольклористам, литературоведам, искусствоведам, музейным работникам, студентам, изучающим русскую культуру. Авторы надеются, что словарь окажется полезным и всем тем, кто интересуется историей русской культуры.

Авторы выражают свою искреннюю признательность всем, кто советами и замечаниями помогал в работе над этой книгой.

## СТРУКТУРА СЛОВАРЯ И СЛОВАРНЫХ СТАТЕЙ

В Словаре представлено около 5000 словарных статей. Статьи расположены в алфавитном порядке. Заглавные слова статей выделены жирными прописными буквами и представлены преимущественно в единственном числе. Все заглавные слова снабжены ударениями. Без обозначения ударения даны односложные слова и слова, содержащие букву «ё».

Большинство слов, имеющих иноязычное происхождение, снабжены указанием на этимологию, которое следует в скобках за заглавным словом. При наличии нескольких слов одного и того же происхождения этимология дается только при первом по алфавиту однокоренном слове. Часто повторяющиеся приставки или начальные части сложных слов представлены как отдельные вокабулы с соответствующей этимологической ссылкой, например *Обер-* (нем. *Ober* — старший) — в таких словах, как *обер-офицер*, *обер-гофмейстер* и др.

Внутри словарных статей некоторые важные в смысловом отношении термины и понятия выделены разрядкой. Как правило, такие слова снабжены кратким объяснением. Курсивом выделены цитаты из литературных произведений и фольклорных текстов.

Заглавное слово, повторяющееся в тексте статьи обозначается первой прописной буквой с точкой. В том случае, если заглавие статьи содержит два или несколько слов, то первое слово обозначается прописной буквой с точкой, а остальные слова — строчными буквами с точками. Различные значения заглавия статьи выделяются цифрой со скобкой.

Звездочка \* указывает на то, что заглавное слово используется в переносном значении.

В конце Словаря помещен Словник, в котором представлены все названия статей, а также те понятия и термины, которые выделены в статьях разрядкой и получили толкование. В этих случаях толкуемое понятие дается со ссылкой на ту статью, в которой оно объясняется (например: *аспидная доска* — см. письменные принадлежности).

## СОКРАЩЕНИЯ

англ.	—	английский
арамейск.	—	арамейский
в.	—	век
вв.	—	века
г	—	грамм
г.	—	год, город
гг.	—	годы
голл.	—	голландский
ит.	—	итальянский
кг	—	килограмм
кит.	—	китайский
км	—	километр
кон.	—	конец
л	—	литр
лат.	—	латинский
м	—	метр
мг	—	миллиграмм
млн	—	миллион
млрд	—	миллиард
мм	—	миллиметр
нач.	—	начало
нем.	—	немецкий
нов.—греч.	—	новогреческий
о.	—	остров
ок.	—	около
польск.	—	польский
р.	—	река
сев.—кит.	—	севернокитайский
сер.	—	середина
см	—	сантиметр
см.	—	смотри
ср.	—	сравни
ср.—греч.	—	среднегреческий
т	—	тонна
тур.	—	турецкий
тыс.	—	тысяча
финск.	—	финский
фр.	—	французский
шв.	—	шведский

## А

**АБЕВЕ́ГА** — алфавит, азбука — перечень чего-либо в алфавитном порядке, словарь. «Абевега русских суеверий» (1786 г.) — один из первых русских словарей, составителем которого является М.Д.Чулков. В первом издании (1780 г.) он назывался «Словарь русских суеверий».

**АБОРДА́Ж** (фр. abordage) — способ ведения морского боя, при котором атакующий корабль вплотную приближается к противнику, сцепляется с ним с помощью abordажных крючьев и захватывает его экипаж. Для защиты корабля от А. применялись специальные защитные сети, которые натягивались над бортом.

**АБРЕ́К** — у горцев Кавказа человек, давший **обет** быть неустрашимым воином, отказаться от жизненных удовольствий, родных и друзей. Срок обета — до 5 лет. А. — активный участник **газавата**.

**АБСИ́ДА** — см. **апсида**.

**А́БЦУГ** (нем. Abzug — отъезд, отход) — в **карточной игре** в **банк** так называлась каждая пара карт, сданных **банкомётом** налево и направо.

**А́БШИД** (нем. Abschied) — документ об отставке и сама отставка в XVIII — нач. XIX в.

**А́БШНИТ** — укрепление внутри крепостных стен. Обычно А. представлял собой казарму (см. **казармы**) с глухими наружными стенами с бойницами, приспособленную для ведения оборонительных действий.

**АВАНГА́РД** (фр. avant-garde) — передовой отряд основной группы войск, выдвинутый с разведывательной либо охранной задачей. В эпоху Петра I назывался также **авангардией**.

**АВАНПО́СТ** (фр. avant-poste) — выдвинутая вперёд цепь парных часовых для охраны войск, находящихся вблизи неприятеля.

**АВАНТА́ЖНЫЙ** (фр. avantage — выгода, преимущество) — обычно по отношению к внешнему виду: не просто красивый, но представительный, впечатляющий, чем-то выгодно отличающийся.

**А́ВВА** (арамейск. 'отец', 'отче') — так в древней Иудее обращались к учителям синагоги. Иисус Христос учил так обращаться к Богу. Обращение к духовному отцу в древней восточной монашеской традиции (отсюда фр. abbé,



англ. abbot — аббат). Иногда употребляется на Руси в отношении почитаемых монашествующих лиц — **игуменов, архимандритов**. См. **Отче**.

**АВГУСТ** — серпень, жнивень, собериха — время жатвы, уборки урожая яровых, вспашки и посева озимых. *В августе мужику три заботы: и косить, и пахать, и сеять. В августе серпы греют, вода холодит. Бабам и в августе праздник.* Основные праздники: ♦ **Преображение Господне** — Спасов день, Яблочный Спас, Второй Спас — 6/19 августа. Праздник завершения летней страды. Считалось, что со Спаса-Преображения погода преобразуется; с этого дня начинали сеять **озимые**. Неравномерность созревания различных культур и разнообразие географических условий привели к тому, что в России неоднократно отмечали праздник урожая: было три Спаса — Медовый, Яблочный и Хлебный. *На Преображение — второй Спас, бери рукавицы про запас.* ♦ **Успение Пресвятой Богородицы** — Пречистая, Успенье — 15/28 августа. В народе Успение Богородицы считалось днём окончания **жатвы**: женщины в этот день «купались» на жнивье, приговаривая: «Нивка, нивка, отдай мою силку на пест, на колотило, на молотило да кривое веретено». После уборки **хлеба** женщины спешили к отложенным на время домашним работам. Мужчины приходили в церковь с колосьями нового хлеба, ожидая удачи в предстоящей молотье. Между Успением и Рождеством Богородицы (15 августа и 8 сентября по старому стилю) случались «рябиновые ночи», во время которых бушует гроза и сверкают молнии. *С Успенья солнце засыпается, молодое бабье лето начинается* (старое **бабье лето** — с 1 сентября). *До Успенья огурцы солить, на Сергия (25 сентября) капусту рубить.* ♦ **Третий Спас** — Ореховый Спас, Хлебный Спас — 16/29 августа. Завершается летний земледельческий цикл и начинается осенний. Исполняются обряды, связанные с окончанием уборки урожая. *Первый Спас на воде стоит, второй Спас — яблоки едят, третий Спас — на зелёных горах холсты продают.* ♦ **Фрол и Лавр** — Лошадиный праздник — 18/31 августа. Святые считались покровителями лошадей, поэтому день праздновался как лошадиный праздник: за животными ухаживали, кормили досыта, на них не работали; в некоторых местах устраивали **бега** и выставки лошадей. *На Фрола и Лавра на лошадях не работать, а то падёж будет.* ♦ **Иван Постный** — Предтеча — 29 августа/11 сентября. Постный день. В этот день не употребляли ничего круглого, что могло бы напомнить усечённую голову Иоанна Предтечи. *Круглого не едят, щей не варят. На Предтечу не рубят капусту, не срезают мак, не копают картофель, не рвут яблоки, не берут в руки косаря, топора, заступа.*

**АВГУСТЕЙШИЙ** (лат. augustus — священный, прославленный) — определение, вошедшее в титулатуру российских императоров начиная с Петра I (1718 г.) по образцу титулов римских, а затем и германских императоров.

**АВЕРС** (фр. avers от лат. adversus — обращённый лицом) — лицевая сторона монеты или медали. На российских монетах на А. изображался либо портрет царя, либо **двуглавый орёл**.

**АВОСЬ** — выражение, означающее надежду на удачу, везение, счастливый случай. Считается воплощением одной из основных черт русского характера.

*На авось да небось, да кое-как Русская земля стоит. Наше авось не с дуба сорвалось.*

**АВСТЕРИЯ** (польск. *austeria* из ит. *osteria*) — при Петре I так назывались **трактиры**, устроенные на европейский манер. Позже — **гостиница**, питейный дом.

**АВТОМОБИЛЬ** — в России первые А. иностранного производства появились в конце XIX в. В 1908 г. в Риге на Русско-Балтийском вагоностроительном заводе началось производство А. В 1916 г. завод был эвакуирован в Москву. Сборкой А. заграничных марок занимались заводы Лейтнера в Риге, Лесснера в Петрограде. В ходу были А. марок «Дион-Бутон», «Пакар-Лэвассер», «Даймлер-Бенц» и др. Внешне легковые А. напоминали привычные **кареты**: высоким кузовом, в котором можно было стоять почти не сгибаясь и ехать в **кивере** с **султаном** или **цилиндре**; простёганными кожаными или бархатными сиденьями; меховой **полостью**, в мороз закрывавшей ноги пассажиров; открытым, как **козлы** у карет, сиденьем шофёра (писалось «шоффэр»), над которым обычно был брезентовый навес; отделкой кузова, у роскошных А. делавшегося из полированного красного или палисандрового дерева. Основные цвета А. — чёрный, тёмно-синий, реже красный; спортивные машины иногда были светлыми. Заводились А. вручную, коленчатой рукоятью, фонари были карбидными, звуковой сигнал — пневматическим, в форме рожка с резиновой грушей, вынесенного за борт А.; за бортом располагались рычаги и ручного тормоза (ножного не было), и переключения передач, а также запасное колесо и аккумулятор в деревянном ящике на подножке. Преобладали открытые А. с подъёмным кожаным или брезентовым верхом. Колёса были с деревянными или проволочными (как у **велосипеда**) спицами, окрашенными в более яркий цвет; шины были пневматическими, светлой резины, с гладким протектором, рисунок «ёлочкой» появился в 1910-х гг. Кроме служебных и частных легковых А. в 1910-х гг. появились и **таксомоторы**. В годы Первой мировой войны частные легковые А. были реквизированы для нужд армии. Вместо слова «автомобиль» обычно говорили «**мотор**».

Регистрационные номера, выдаваемые градоначальством, были только цифровыми, без буквенного индекса, и крепились на задней стенке А., ещё не имевших бамперов; на грузовики они наносились краской в белом кругу на бортах и сзади. А. Дворцового ведомства имели на дверцах государственный **герб**, А. титулованных особ — родовой герб, а лица, не имевшие гербов, нередко наносили на дверцы **вензель**.

Несколько позже легковых появились **грузовые А.** — открытые платформы и фургоны; как правило, они принадлежали торговым фирмам и украшались рекламой. Место водителя было открытым, даже без ветрового стекла; расположение рычагов, звукового сигнала, аккумулятора было таким же, как у легкового А.; колёса литые, со спицами; переключение передачи осуществлялось с помощью цепей, прикрытых кожухом.

На А. сразу обратило внимание Военное ведомство, и уже во время Русско-японской войны 1904—1905 гг. они использовались как штабные и санитарные машины; позже были сформированы автомобильные команды и роты. В

1905 г. капитан Накашидзе построил первый бронев автомобиль с пулемётами в двух вращающихся башнях, а в 1915 г. штабс-капитан Мгебров предложил установку наклонных броневых листов. В годы Первой мировой войны на вооружении состояли броневые автомобили иностранного производства, а также усовершенствованные и строившиеся на Путиловском заводе двухбашенные пулемётные броневики «Остин-Путиловец» и пушечные «Путилов-Гарфорд» с повышенной проходимостью. Из них формировались бронетряды, роты и дивизионы сначала при крепостях, а затем и в полевых войсках.

Водители военных А. и бронемашин снабжались «очками-консервами» от пыли и носили устойчивую к маслам кожаную одежду: **шаровары**, куртки, перчатки с длинными **крагами**, **картузы**, а зимой — полушубки, **папахи** и подшитые кожей **валенки**; так же одевались и военные мотоциклисты. Такое обмундирование вместе с бронемашинами поставлялось в годы войны в Россию союзниками; во время революции склады попали в руки органов ЧК, чем и объясняются знаменитые кожаные куртки и картузы чекистов и комиссаров. Кожаные гетры, штаны, куртки и картузы носили и водители частных машин. А. сразу же заинтересовались **спортсмены**. Владельцы А., в том числе пользовавшиеся услугами водителей-профессионалов, обычно при поездках одевались как спортсмены.

**АГАФОН ОГУМЕННИК** — народное название дня мученика Агафоника (22 августа/4 сентября). По преданию, св. Агафоник жил в конце III — нач. IV в. в Никомидии. Обратил в христианскую веру многих язычников, за что был казнён по приказу императора Максимиана.

В русской традиции, по народному поверью, на Агафона ночью из леса выходит **леший** и бегаёт в поле, раскидывает **снопы** на **гумнах**. Чтобы уберечь урожай, выходили сторожить гумна, надев **тулуп** навыворот и взяв в руки **кочергу**.

**АГАФЬЯ КОРОВАНИЦА** — народное название дня мученицы Агафьи (5/18 февраля). По церковному преданию, св. Агафья жила в III в. на о. Сицилия, в г. Палермо. Её родители были христианами. Правитель Палермо был пленён её красотой, но Агафья не отвечала взаимностью. Он велел её пытать. Агафье отрезали сосцы, но явившийся к ней в темницу **апостол** Пётр исцелил её. Агафью снова стали мучить, но началось землетрясение. Перепуганные жители потребовали отпустить её. Агафью вновь заточили в темницу, где она умерла; это случилось в 251 г.

В русской крестьянской традиции св. Агафья считалась защитницей коров от болезней. В России её звали ещё **Поминальницей**, т. к. в этот день поминаются умершие родители. Агафью считали и заступницей от пожаров. В этот день освящали **хлеб** с **солью**, который хранили в доме как вернейшее средство от пожара.

**АГРАМАНТ** (фр. agrément — украшение) — витой узорчатый шнурок, использовавшийся для отделки женского платья, головных уборов, занавесей.

**АГРАФ** (фр. agrafe) — пряжка для **мантий**, поясов.